

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Quebec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Network and Satellite Services Division / Division des  
services de satellite et de réseaux  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III, 4C2  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PBX PHONE SYSTEM		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K7A14-114049/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K7A14-114049		<b>Date</b> 2012-03-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EO-013-23730		
<b>File No. - N° de dossier</b> 013eo.K7A14-114049	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-03-12</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Taylor, Millie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 013eo
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3418 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 934-1411
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> To be provided upon contract award.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Modification de l'invitation 001**

### **Cette modification de l'invitation a été soulevée afin de:**

- 1) fournir des réponses aux soumissionnaires à les questions relative à l'appel d'offre tel que décrit dans l'appendice M01-001.
- 2) supprimer section 4.2(b) dans Conformation de la conformité aux exigences obligatoires en entier et Insérer 4.2(b) Conformation de la conformité aux exigences obligatoires.
- 3) supprimer Annexe B et Insérer Annexe B.
- 4) supprimer Formulaire 2 et Insérer Formulaire 2.

### **Remarque à l'intention des soumissionnaires:**

TPSGC confirm que la date et l'heure de clôture de la demande de proposition est le **12 mars, 2012 à 14:00.**

-----  
----

## **Appendice M1-001**

### **Question 1**

Est ce que l'État peut confirmer le nombre de circuits PRI qui seront provisionnés pour ce projet?

### **Réponse 1**

Il n'y aura pas de PRI pour ce projet.

### **Question 2**

Sur le nombre total de locaux déclaré analogiques et numériques, est ce que l'État peut confirmer la répartition de type 1, Type 2, Type 3, Type 4 (téléphones), Type 5 (Admin) et Type 6 (console)?

### **Réponse 2**

Il ya actuellement 5 troncs dédiés à l'acheminement des appels entrants et 3 troncs dédiés à l'acheminement des appels sortants. cette configuration restera à basculement.

### **Question 3**

Dans l'Annexe B, ligne 7, il manque les formules dans colonnes G, I, et K. S'il vous plait confirmer que l'État veut que les soumissionnaires remplacent les formules?

### **Réponse 3**

S'il vous plaît se référer à l'annexe B révisée fourni par le MERX.

**Question 4**

Dans l'Annexe B l'onglet résumé ne contient pas toutes les formules qui relient les informations de l'onglet livrables. Si vous plaît confirmer que l'État veut que les soumissionnaires remplissent l'onglet résumé manuellement ?

**Réponse 4**

S'il vous plaît se référer à l'annexe B révisée fourni par le MERX.

**Question 5**

Partie 3.2 de la Section I de la demande de soumissions : Dans la soumission technique, on indique que les soumissionnaires devraient " traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. " L'article B de la section indique qu'une justification à l'appui de la conformité technique n'est pas requise pour répondre à n'importe quelle partie de la présente demande de soumissions si elle n'est pas indiquée dans le formulaire. Veuillez confirmer que l'État ne nécessite pas une réponse point par point à l'annexe A de l'EDT de la présente demande de soumissions.

**Réponse 5**

Des réponses Point par Point ne sont pas requis pour l'annexe A.

**Question 6**

Afin de justifier les éléments décrits dans le formulaire 2, il peut être nécessaire que les documents du fabricant d'origine, notamment les guides, les manuels, les guides relatifs à la configuration, etc., soient cités en référence. Ces documents du fabricant d'origine comportent habituellement des centaines de pages et les réponses techniques pourraient compter plus de 1000 pages. Afin de respecter l'environnement, veuillez confirmer que l'État acceptera tous les documents du fabricant d'origine et des documents d'appui en format électronique (CD, DVD ou clé USB).

**Réponse 6**

Les formats électroniques en forme de DVD de tous les manuels techniques, guides d'utilisation, guides de configuration et. en anglais et en français sera acceptable.

**Question 7**

Dans le formulaire 2, deux articles portent le numéro 1.5.2.21 - le premier, Renseignements généraux, porte sur les exigences en matière de compatibilité du système; le deuxième porte sur les appareils téléphoniques et comporte des sous-titres pour les sous-articles. Veuillez confirmer que le second numéro 1.5.2.21 devrait plutôt indiquer 1.5.2.22 (et tous les sous-articles devraient être modifiés en conséquence) et le numéro 1.5.2.22 (Fonction de télécopie) devrait indiquer 1.5.2.23.

**Réponse 7**

S'il vous plaît se référer au formulaire 2 révisé.

**Question 8**

À la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent, article 7.5, et dans le formulaire 2, article 1.5.1.3, on indique que le système doit être installé et être opérationnel au plus tard le 31 mars 2012. Nous demandons à l'État de modifier la présente exigence afin qu'il y soit indiqué que le soumissionnaire aura trois semaines pour mettre en service le système à la suite de l'attribution du contrat.

**Réponse 8**

Les biens doit être livré avant le 30 mars, 2012

**Question 9**

Veuillez confirmer que les soumissionnaires peuvent réutiliser des appareils téléphoniques existants, s'ils sont compatibles avec la nouvelle solution, ce qui permettra à Environnement Canada d'économiser de l'argent. Dans l'affirmative, veuillez fournir l'inventaire existant des appareils téléphoniques.

**Réponse 9**

Tous les jeux téléphoniques existantes doivent être remplacées par de nouvelles séries. S'il vous plaît se référer à la section 1.5.2 de la Formule 2. L'exigence sera de 120 de type 3 et 5 de type 4.

**Question 10**

À la Partie 4.2, Étapes de l'évaluation, on indique que le contenu canadien, les critères techniques obligatoires et la soumission financière seront les seuls éléments évalués dans le cadre du processus de sélection du soumissionnaire retenu. Veuillez confirmer que les éléments cotés du formulaire 2, Partie 2 - Exigences en matière de caractéristiques souhaitables et d'information, ne sont pas pondérés. Par conséquent, aucune justification n'est requise pour ces articles.

**Réponse 10**

S'il vous plaît se référer à révision 4.2 (b) conduite de l'évaluation.

**Question 11**

Veuillez fournir des renseignements sur les bâtis, les mesures et l'espace disponible prévus.

**Réponse 11**

2 baies (2 x 6 et 2 x 5)

**Question 12**

Veuillez fournir des renseignements sur l'alimentation et le câblage des bâtis existants.

**Réponse 12**

15 Service Amp.

**Question 13**

Veuillez fournir des renseignements sur le type et la quantité de l'accès RTCP requis pour la solution proposée, ADP-T1 ou des liaisons analogiques (interface de ligne à déclenchement par boucle ou par la terre), ainsi que la quantité souhaitée pour chacun d'entre eux.

**Réponse 13**

Voir le tableau ci-dessous. Il ya actuellement 8 lignes du bureau central au total. 5 troncs sont dédiés à l'acheminement des appels entrants et 3 troncs sont dédiés à l'acheminement des appels outgoing. Ce sera la configuration de basculement.

**Select Line (trunk) Types in Current Environment:**

ISA No How Many?	COT Yes 8	PRI No How Many?	TIE No How Many?
DID Yes 1	IPTI No How Many?	Centrex No How Many?	MUS No How Many?
DOD No How Many?	Analog Yes 1	1FL No How Many?	Other No If Other then precise here....

**Question 14**

Veuillez fournir des renseignements détaillés sur le câblage existant qui sera utilisé avec la solution proposée.

**Réponse 14**

Câblage existant sera remplacé par Cat6.

**Question 15**

En ce qui concerne l'article 1.5.2.21.5 du formulaire, veuillez confirmer que le logiciel administratif sera installé sur une console existante PC d'Environnement Canada et que des spécifications techniques détaillées (matériel ou logiciel) sur cette dernière seront fournies.

**Réponse 15**

Le logiciel d'administration va résider sur une console existante PC d'Environnement Canada.

**Question 16**

À l'article 1.5.1.11 du formulaire 2, on indique que " L'entrepreneur doit assurer un nettoyage global du câblage... "

Question : L'État pourrait-il organiser une visite des lieux pour qu'on puisse évaluer l'ampleur du travail et en tenir compte dans notre soumission?

**Réponse 16**

Pas de une visite des lieux sera programmés.

**Question 17**

À l'article 1.5.1.2 du formulaire 2, on indique que " L'entrepreneur doit assurer retrait et l'élimination... "

L'État pourrait-il fournir une liste détaillée de l'équipement existant et de composantes qui demeureront?

L'État prévoit-il que les fournisseurs réutiliseront l'équipement existant dans le cadre de leur solution proposée?

**Réponse 17**

S'il vous plaît se référer au formulaire révisé 2 - Section 1.5.1.2 est supprimé en tant que tout le matériel ancien sera envoyé à l'actif de L'État.

**Question 18**

À l'article 1.5.1.11 du formulaire 2, on indique que " Le système doit respecter l'ensemble des normes actuelles du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)... "

Question : L'État pourrait-il définir et quantifier les exigences en matière de réseau RTCP pour le système proposé au moment du transfert, et les exigences en matière de croissance requises?

**Réponse 18**

Il ya actuellement 5 troncs dédiés à l'acheminement des appels entrants et 3 troncs dédiés à l'acheminement des appels sortants. Cette configuration restera à basculement.

**Question 19**

L'État reportera-t-il la date de clôture de la soumission afin de permettre aux fournisseurs de tenir compte des réponses aux présentes questions dans le cadre de leur soumission?

**Réponse 19**

La date de fermeture est le 12 mars, 2012.

---

**APPENDICE 001**

**MODIFICATION DE LA SOLICITATION**

**Étape 2 Évaluation technique – Critères techniques obligatoires**

- (i) On examinera chaque soumission pour déterminer si elle satisfait aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions qui constituent des exigences obligatoires sont désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire ». Les soumissions qui ne respectent pas chacune des exigences obligatoires seront déclarées irrecevables et rejetées.
- (ii) Si une soumission affirme qu'une version ultérieure d'un produit qu'elle cite satisfera aux exigences obligatoires de la demande de soumissions, et que cette version ultérieure n'est pas disponible à la date de clôture des soumissions, la soumission sera rejetée.

**Étape 2 Évaluation technique – Critères techniques cotés**

Solicitation No. - N° de l'invitation

K7A14-114049/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

013eo

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K7A14-114049

File No. - N° du dossier

013eoK7A14-114049

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Chaque soumission sera cotée en attribuant une note aux exigences cotées, qui sont précisées dans la demande de soumissions par le terme "cotées" ou par voie de référence à une note. Les soumissions qui ne sont pas complètes et qui ne contiennent pas tous les renseignements dans la demande de soumissions seront cotées en conséquence. Les exigences cotées décrites dans Formulaire 2.

Les  
exigés  
sont